ROBO

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA MODELU LOKOMOTYWY SM42 W SKALI TT (1:120)

Dziękujemy za zakup lokomotywy spalinowej SM42 w skali TT. Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją, a w szczególności z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Firma ROBO Polskie Modele dołożyła wszelkiej staranności, aby przy właściwym użytkowaniu modelu spełnił on Państwa wysokie oczekiwania oraz działał niezawodnie przez wiele lat.

I. Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Producent niniejszym zaświadcza, że produkt spełnia wszelkie normy bezpieczeństwa zgodne z certyfikatem CE. Model lokomotywy został wykonany z niezwykłą precyzyjnością i dbałością o wszystkie, nawet te najdrobniejsze, detale. Z tego też powodu należy pamiętać, że niektóre krawędzie mogą być ostre i mogą one być przyczyną zranienia. Z modelem należy obchodzić się ostrożnie.
Należy również pamiętać, że model lokomotywy **nie jest zabawką**, zawiera on wiele małych elementów, z tego powodu nie nadaje się on do użytkowania przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej, gdyż mogą być one przyczyną udławienia lub uduszenia.
Model lokomotywy SM42 jest przystosowany do zasilania zarówno systemem cyfrowym (DCC), jak systemem analogowym prądu stałego. Wersja lokomotywy, którą Państwo otrzymaliście, nie jest kompatybilna dla zasilania w systemie Märklin. Lokomotywa nie może zostać podłączona bezpośrednio do gniazdka sieci elektrycznej prądu przemiennego o napięciu 230 V, gdyż spowoduje to uszkodzenie elektroniki modelu, a nawet może spowodować jej wybuch i/lub pożar. W celu zasilania modelu należy zawsze korzystać z sygnału cyfrowego lub specjalnego zasilacza, przeznaczonego do kolejek elektrycznych, z regulacją napięcia o maksymalnym napięciu 12 V. Przy konserwacji modelu, należy go najpierw odłączyć od źródła zasilania i nie należy używać płynów konserwujących. Produkt może być użytkowany jedynie w pomieszczeniach, gdzie nie występuje żadne źródło wilgoci. Produktu nie należy użytkować na zewnątrz ani w pomieszczeniach, w których występuje wysoka wilgotność.
Przed pierwszym uruchomieniem modelu należy pamiętać, że bezpośrednio po przyniesieniu modelu z zewnątrz (np. z paczkomatu) nie należy podłączać go do źródła zasilania. W pierwszej kolejności należy odczekać około 30 min celem wyrównania temperatury modelu i otoczenia, a także dla uniknięcia zjawiska kondensacji wilgoci. W przypadku stwierdzenia, że para wodna jest obecna na modelu, należy odczekać aż model wyschnie samoistnie i do tego czasu absolutnie nie należy go uruchamiać pod napięciem, gdyż spowoduje to uszkodzenie elektroniki w modelu, a dodatkowo może spowodować wybuch i/lub pożar. Modelu w tym przypadku nie należy wycierać z wilgoci, gdyż jej obecność na zewnątrz świadczy o tym, że jest ona również obecna wewnątrz modelu i jedynie powierzchowne wytarcie nie usunie całkowicie problemu. Postępowanie należy powtórzyć w każdym przypadku, jeśli model, z różnych powodów zostanie wyniesiony na zewnątrz.
Nie należy przerabiać w szczególności elektroniki i mechaniki model, gdyż nieumiejętne przeróbki mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym i uszkodzeniem modelu.
Firma Robo Polskie Modele nie ponosi odpowiedzialności za niezgodne z powyższymi zaleceniami użytkowanie modelu, a niewłaściwe jego użytkowanie powoduje utratę gwarancji (rękojmi) na produkt, podobnie jak jakiekolwiek samodzielne przeróbki mechaniki lub elektroniki.

II. Odpakowanie i pierwsze uruchomienie modelu

Model należy wyciągnąć z opakowania ostrożnie, za pomocą folii. Dostarczony Państwu model wymaga dotarcia, w związku z czym należy przeprowadzić pierwszą jego jazdę w kółko na ok. ¾ maksymalnej prędkości, po czystych torach, bez żadnego obciążenia , w jedną, a następnie w drugą stronę, tak aby wszystkie części układu jezdnego zostały odpowiednio nasmarowane (zalecany czas to ok. 30 min w jedną, oraz 30 min w drugą stronę). Model jest przeznaczony do jazdy tylko po torach w skali TT (1:120).

III. Rutynowa konserwacja modelu

Model powinien być regularnie konserwowany. Podczas użytkowania, na główkach szyn, gromadzi się brud, który przenosi się na powierzchnie kół lokomotywy. Z tego powodu istotne jest, aby zarówno tory, jak i koła modelu były utrzymywane w czystości. Brudne koła mogą powodować przerywanie w zasilaniu modelu, co będzie skutkować „skokową jazdą" modelu, lub nawet brakiem tej jazdy. Co więcej, modelu nie zalecamy uruchamiać na torach bezpośrednio leżących na dywanach lub podłodze bez gumowych podkładów, gdyż wózki napędowe mogą zbierać zalegający tam brud, a w szczególności kurz, włókna tkanin, oraz sierść zwierzęcą, które wkręcają się w koła zębate oraz wokół osi zestawów kołowych. Tak zalegający brud można usuwać np. przy pomocy pincety. Dodatkowo należy pamiętać, że model powinien być użytkowany co najmniej raz w miesiącu przez kilka minut, by zapewnić właściwe smarowanie silnika i elementów ruchomych układu jezdnego. **Należy dodatkowo pamiętać, że przy intensywnym użytkowaniu modelu należy smarować łożyska osi modelu oraz przekładnie i ślimaki co około 30 godzin pracy, a przy normalnym użytkowaniu co około 100 godzin pracy lub 6 miesięcy (np. za pomocą specjalnej oliwy technicznej do modeli np. ROCO 10906, a do smarowania przekładni i ślimaków należy użyć smaru wazelinowego specjalnego do modelu np. ROCO 10905, jednak nie należy jednocześnie oliwić i smarować tych części.**

IV. Sterowanie modelem

Model, jak już wskazano powyżej, może być zasilany zarówno systemem cyfrowym (DCC), jak i poprzez zasilacz analogowy prądu stałego. Należy zwrócić uwagę, jaką wersję modelu Państwo zakupili (informacja ta znajduje się na pudełku). **Model posiada wbudowane złącze dekodera cyfrowego z interfejsem Next18 dla dekoderów NANO DCC oraz został fabrycznie wyposażony w głośnik typu kostka cukru (dotyczy również wersji analogowej)**. Dedykowany jest dekoder cyfrowy firmy ESU. W przypadku, jeśli zakupiliście Państwo wersję cyfrową z dźwiękiem, opis dostępnych funkcji znajduje się na osobnym załączniku w pudełku. W przypadku, jeśli zakupiona została wersja analogowa, można zamontować dekoder cyfrowy jazdy i świateł lub jazdy, świateł i dźwięku. W tym celu należy model obrócić do góry kołami i odkręcić dwie śruby, które znajdują się pod tylnym wózkiem lokomotywy. Następnie należy jedną ręką trzymając podwozie, a drugą nadwozie delikatnie unieść do góry. Wówczas powinna ukazać się płytka sterująca wraz z zaślepką dekodera. Zaślepkę dekodera należy przy pomocy palców delikatnie wyciągnąć, a w to miejsce zamontować dekoder. Następnie należy założyć nadwozie na podwozie, pamiętając o włożeniu poręczy do kabiny maszynisty w odpowiednie otwory. Na koniec należy zakręcić obie, wcześniej wyjęte śruby pod wózkiem. Należy pamiętać, że niewłaściwy montaż dekodera może go uszkodzić, w przypadku braku specjalistycznej wiedzy dotyczącej montażu dekodera, należy zlecić to producentowi lub wyspecjalizowanym sklepom. **Firma ROBO Polskie Modele nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwy montaż dekodera i/lub jego uszkodzenie.** Wersja analogowa modelu (bez dekodera cyfrowego DCC) **nie może** być użytkowana na systemie cyfrowym, jednak wersja z zamontowanym dekoderem cyfrowym (DCC) **może** być użytkowana w analogu.
W przypadku problemów ze sterowaniem należy w pierwszej kolejności sprawdzić:

- Prawidłowość wszystkich podłączeń elektrycznych oraz to, czy zasilacz jest podłączony do sieci;
- Czy w gniazdku sieci elektrycznej (230 V) jest prąd np. poprzez podłączenie ładowarki do telefonu oraz telefonu do tej ładowarki (nie należy stosować tzw. „próbówek" oraz innych metod, które mogą spowodować porażenie użytkownika prądem elektrycznym);
- Poprawność podłączenia torów do zasilacza;
- Poprawność połączeń wszystkich odcinków torów, a także złączek tych torów;
- Poprawność ustawienia kół modelu na szynach (wszystkie koła modelu muszą stać na torach);
- Poprawność adresu CV dla wersji cyfrowej modelu (DCC)
- Pozycję w zasilaczu sterowania analogowego (tryb jazdy na pokrętle)

V. Montaż części dodatkowych

W pudełku z modelem, w woreczku, znajdują się części dodatkowe. Części te, podobnie jak sam model, z uwagi na ich wielkość, są nieodpowiednie do zabawy przez dzieci, gdyż może spowodować to zranienie, udławienie lub uduszenie. Części dodatkowe montować należy ostrożnie przy pomocy pinsety w przygotowane do tego specjalnie otwory. Częściowo może to wymagać wcześniejszego usunięcia części, które zostały zamontowane w tych otworach, jako wersje skrócone, umożliwiające normalną eksploatację lokomotywy na torach. Zamontowanie części dodatkowych może spowodować brak możliwości eksploatacji modelu na torach.

VI. Gwarancja (rękojmia)

Model jest objęty 24 miesięczną gwarancją producenta na wady ukryte produktu. Podstawę gwarancji stanowi dowód zakupu (paragon lub faktura), a termin 24 miesięcy jest liczony od dnia zakupu umieszczonego na jednym z w/w dowodów zakupu. W przypadku skorzystania z prawa do gwarancji (rękojmi) dowód ten musi zostać dostarczony do producenta, a w przypadku jego braku reklamacja (rękojmia) nie może być uznana przez producenta. W przypadku zakupu modelu z tzw. „drugiej ręki" na okresie gwarancji (rękojmi) należy zadbać o to, by ten dokument został dostarczony wraz z modelem. Gwarancji nie podlegają w szczególności uszkodzenia mechaniczne modelu i ułamane drobne części (z wyjątkiem tych zgłoszonych niezwłocznie po zakupie od producenta lub autoryzowanego partnera), przepalone elementy elektroniki (w tym dekoder cyfrowy wersji cyfrowej modelu), wynikające z niezgodnego z niniejszą instrukcją użytkowania modelu, związane z intensywną eksploatacją modelu i brakiem jego regularnej konserwacji lub nieprawidłową konserwacją oraz inne niewymienione tutaj, a wynikające z nieprawidłowego (niezgodnego z niniejszą instrukcją) użytkowania modelu. Ponadto producent oświadcza, że prowadzi serwis pogwarancyjny modelu, a jego koszt jest ustalany indywidualnie i jest zależny od trudności i czasochłonności naprawy oraz kosztów części zamiennych. W celu chęci ze skorzystania z takiego serwisu należy skontaktować się bezpośrednio z producentem na podany pod koniec niniejszej instrukcji adres e-mailowy.

VII. Prawidłowa utylizacja produktu

W przypadku konieczności utylizacji modelu (dotyczy to również części dodatkowych zamieszczonych w woreczku), nie należy go usuwać wraz z odpadami komunalnymi z gospodarstwa domowego. W celu uniknięcia szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi model należy oddzielić od innego typu odpadów i należy go zutylizować zgodnie z aktualnymi wytycznymi prawnymi obowiązującymi w kraju użytkowania. W razie jakichkolwiek pytań i wątpliwości pozostajemy do Państwa dyspozycji pod adresem mailowym: **kontakt@robo.eu.com**
Mamy nadzieję, że produkt sprawi Państwu wiele satysfakcji i radości podczas zabawy!
Z pozdrowieniami
Zespół ROBO Polskie Modele

EN

USER MANUAL FOR THE SM42 LOCOMOTIVE MODEL IN TT SCALE (1:120)

Thank you for purchasing the SM42 diesel locomotive in TT scale. Please read this manual carefully, especially the safety information. ROBO Polish Models has made every effort to ensure that, with proper use, the model meets your expectations and operates reliably for many years.

I. Safety Information

The manufacturer certifies that the product complies with all CE safety standards. The locomotive model has been manufactured with exceptional precision and attention to even the smallest details. For this reason, some edges may be sharp and could cause injury. Handle the model carefully. Please note that this locomotive model is not a toy. It contains many small parts and therefore is not suitable for use by children without adult supervision, as small components may cause choking or suffocation hazards.
The SM42 locomotive model is designed for both digital (DCC) and analog DC operation. The version supplied is not compatible with Märklin systems. The locomotive must never be connected directly to a 230V AC mains outlet. Doing so may damage the electronics and may even cause fire and/or explosion. Always use a digital control signal or a dedicated model railway power supply with adjustable voltage and a maximum output voltage of 12V. Before maintenance, disconnect the model from the power source. Do not use inappropriate maintenance fluids. The product is intended for indoor use only in dry environments. After bringing the model indoors from a cold environment (for example from a parcel locker), wait approximately 30 minutes before connecting power so that the model reaches room temperature and moisture condensation can evaporate. Never modify the electronics or mechanics of the model. Improper modifications may damage the model and create electrical hazards.
ROBO Polish Models accepts no responsibility for improper use. Incorrect use or unauthorized modifications void the warranty.

II. Unpacking and First Operation

Carefully remove the model from the packaging using the protective foil. The model requires a running-in period. Operate the locomotive at approximately 3/4 maximum speed on clean track without load: **appro**ximately 30 minutes in one direction, approximately 30 minutes in the opposite direction. This ensures proper lubrication of all drivetrain components. The model is intended only for TT scale (1:120) tracks.

III. Routine Maintenance

The model should be maint ained regularly. Dirty rails transfer contamination to locomotive wheels. Dirty wheels may cause intermittent power pickup and jerky operation. Avoid operating directly on tracks placed on carpets or dusty floors.
Dust, fibers and pet hair may become entangled around gears and wheel axles. Use tweezers to remove debris. Operate the model at least once per month for several minutes.
Lubrication intervals: **intensive use: every approximately 30 operating hours; normal use: every approximately 100 operating hours or every 6 months**
Recommended products: ROCO 10906 oil; ROCO 10905 grease. Do not apply oil and grease simultaneously to the same components.

IV. Model Operation

The model supports both DCC digital and analog DC operation. The model includes a Next18 decoder interface for NANO DCC decoders and is factory-equipped with a sugar cube speaker. ESU decoders are recommended. For analog versions, digital drive/light or sound decoders may be installed.
To install a decoder:

1. **Turn the model upside down.**
2. **Remove the two screws beneath the rear bogie.**
3. **Carefully separate body and chassis.**
4. **Remove the decoder blanking plug.**
5. **Install the decoder.**
6. **Reassemble carefully.**

Improper decoder installation may damage the decoder. ROBO Polish Models accepts no responsibility for improper installation.

V. Installation of Additional Parts

Additional parts are included in the bag supplied with the model. Install parts carefully using tweezers into the prepared openings. Some installed shortened operating parts may first need removal. Installing detailed parts may prevent normal operation on tracks.

VI. Warranty

The model is covered by a 24-month manufacturer warranty against hidden defects. Proof of purchase is required. Mechanical damage, broken small parts, electronic damage caused by misuse, and damage resulting from improper maintenance are excluded. Post-warranty service is available with costs determined individually.

VII. Disposal

Do not dispose of the model with household waste.
Dispose of the product according to local regulations.
For questions contact: **kontakt@robo.eu.com**

We hope this model brings you many hours of enjoyment.
Best regards,
ROBO Polish Models Team

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DAS LOKOMOTIVMODELL SM42 IM MASSSTAB TT (1:120)

Vielen Dank für den Kauf der Diesellokomotive SM42 im Maßstab TT. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, insbesondere die Sicherheitshinweise. ROBO Polskie Modele hat größte Sorgfalt darauf verwendet, dass das Modell bei sachgemäßer Verwendung Ihre Erwartungen erfüllt und über viele Jahre zuverlässig funktioniert.

I. Sicherheitshinweise

Der Hersteller bestätigt hiermit, dass das Produkt allen geltenden CE-Sicherheitsnormen entspricht. Das Lokomotivmodell wurde mit außergewöhnlicher Präzision und Liebe zum Detail gefertigt. Aus diesem Grund können einige Kanten scharf sein und Verletzungen verursachen. Bitte behandeln Sie das Modell vorsichtig. Bitte beachten Sie, dass das Modell keine Spielware ist. Es enthält viele Kleinteile und ist daher nicht für Kinder ohne Aufsicht von Erwachsenen geeignet, da Kleinteile Verschluckungs- oder Erstickungsgefahr verursachen können. Das Modell der Lokomotive SM42 ist sowohl für den Digitalbetrieb (DCC) als auch für den analogen Gleichstrombetrieb ausgelegt. Die gelieferte Version ist nicht mit Märklin-Systemen kompatibel. Die Lokomotive darf niemals direkt an eine 230-V-Wechselstromsteckdose angeschlossen werden. Dies kann die Elektronik beschädigen und sogar Brand und/oder Explosion verursachen. Verwenden Sie ausschließlich ein digitales Steuersignal oder ein spezielles Modellbahnnetzteil mit regelbarer Spannung und maximal 12 V Ausgangsspannung. Vor Wartungsarbeiten ist das Modell von der Stromversorgung zu trennen. Verwenden Sie keine ungeeigneten Wartungsflüssigkeiten.Das Produkt ist ausschließlich für den Betrieb in trockenen Innenräumen vorgesehen.
Nach dem Transport aus einer kalten Umgebung (z. B. Paketstation) sollte das Modell vor dem Anschluss an die Stromversorgung etwa 30 Minuten ruhen, damit sich Temperatur und Luftfeuchtigkeit ausgleichen können. Verändern Sie keinesfalls Elektronik oder Mechanik des Modells. Unsachgemäße Änderungen können zu Beschädigungen oder elektrischen Gefahren führen. ROBO Polskie Modele übernimmt keine Haftung für unsachgemäße Verwendung. Unsachgemäßer Gebrauch oder eigenmächtige Umbauten führen zum Verlust der Garantie.

II. Auspacken und erste Inbetriebnahme

Entnehmen Sie das Modell vorsichtig mithilfe der Schutzfolie aus der Verpackung. Das Modell benötigt eine Einfahrzeit. Lassen Sie die Lokomotive auf sauberen Gleisen ohne Belastung mit etwa 3/4 der Höchstgeschwindigkeit fahren:

- ca. 30 Minuten in eine Richtung
- ca. 30 Minuten in die entgegengesetzte Richtung

Dadurch werden alle Komponenten des Fahrantriebs ordnungsgemäß geschmiert. Das Modell ist ausschließlich für TT-Gleise (1:120) mit einem Mindestradius von XXX mm (RXX) vorgesehen.

III. Regelmäßige Wartung

Das Modell sollte regelmäßig gewartet werden. Verschmutzte Schienen übertragen Schmutz auf die Räder der Lokomotive. Verschmutzte Räder können zu Kontaktunterbrechungen und ruckartigem Fahrverhalten führen.
Vermeiden Sie den Betrieb auf Gleisen, die direkt auf Teppichen oder staubigen Böden liegen.Staub, Fasern und Tierhaare können sich um Zahnräder und Achsen wickeln.Zur Reinigung empfiehlt sich die Verwendung einer Pinzette.
Das Modell sollte mindestens einmal im Monat für einige Minuten betrieben werden. Schmierintervalle:

- intensive Nutzung: ca. alle 30 Betriebsstunden
- normale Nutzung: ca. alle 100 Betriebsstunden oder alle 6 Monate

Empfohlene Produkte:

- ROCO 10906 Öl
- ROCO 10905 Fett

Öl und Fett dürfen nicht gleichzeitig auf dieselben Bauteile aufgetragen werden.

IV. Steuerung des Modells

Das Modell unterstützt sowohl DCC-Digitalbetrieb als auch analogen Gleichstrombetrieb.Das Modell verfügt über eine Next18-Schnittstelle für NANO-DCC-Decoder und ist werkseitig mit einem Zuckerwürfel-Lautsprecher ausgestattet.ESU-Decoder werden empfohlen.Bei analogen Versionen kann ein Decoder für Fahr- und Lichtfunktionen oder für Fahr-, Licht- und Soundfunktionen eingebaut werden.
Einbau des Decoders: 1. Modell umdrehen. 2. Zwei Schrauben unter dem hinteren Drehgestell entfernen. 3. Gehäuse vorsichtig vom Fahrgestell trennen. 4. Decoder-Blindstecker entfernen. 5. Decoder einsetzen. 6. Modell vorsichtig wieder zusammenbauen.
Ein unsachgemäßer Einbau kann den Decoder beschädigen. ROBO Polskie Modele übernimmt keine Haftung für Schäden durch falschen Einbau.

V. Montage zusätzlicher Teile

Zusätzliche Teile befinden sich im Beutel innerhalb der Verpackung. Die Teile sollten vorsichtig mit einer Pinzette in die dafür vorgesehenen Öffnungen eingesetzt werden. Gegebenenfalls müssen zuvor montierte verkürzte Betriebsteile entfernt werden.
Der Einbau zusätzlicher Detailelemente kann die normale Nutzung des Modells auf Gleisen einschränken.

VI. Garantie

Das Modell besitzt eine 24-monatige Herstellergarantie auf versteckte Produktmängel. Ein Kaufnachweis ist erforderlich. Von der Garantie ausgeschlossen sind mechanische Schäden, abgebrochene Kleinteile, elektronische Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch sowie Schäden infolge mangelnder oder falscher Wartung. Ein kostenpflichtiger Reparaturservice außerhalb der Garantiezeit wird angeboten.

VII. Entsorgung

Das Modell darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie das Produkt entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften. Bei Fragen kontaktieren Sie bitte: kontakt@robo.eu.com
Wir hoffen, dass Ihnen dieses Modell viele Stunden Freude bereitet.
Mit freundlichen Grüßen ROBO Polskie Modele Team